

VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

23521414

4 Data spedizione/
Shipping Date

01.02.2023

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs nt. /
Your Reference15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.16 Nr. d'ordine/
Order No.

550004401801

416

AG/SSH-PLM5

Bettina Skrapitsné

24466

257291

19 Tipo spedizione/
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard

20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

190,8 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

143,0 kg

21 Imballo/
Packing

1 x EW07

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

15168973

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14249

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180333922
5012656095

310916

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack30 Quantità /
Quantity31 Unità
mis. /
Qty Unit40 Destinataro / Receiver
Qty / Qty +/-

10

2500163900

L-05113-0G17-13#Z

1.100

Guid.Sleeve

Boccola di guida

063146410-0000-70

550004401801

Carico / Batch

Carico / Batch

0035336580

1.100 PZ

Ursprungsland / Country of origin

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo:

Firma

Lista imballi e dimensioni

N. Colli

Peso

Peso

Dimensioni

Packing Description

Nr.Kanban

1 137792288

143,0 KG

190,8 KG

1.200x1.000x 750 MM

EW07

Mat.No.

063146410-0000-70

Quantity:

Gestione beni in prestito

1,000

P-BG-EW07 Set 1200X1000X750-BR-HLZ

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito
del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente
del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

Pagina 1/1

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: IBAN HU92109180010000048012250042 (BIC/SWIFT BACXHUHB), EUR: IBAN DE22700202700020226319 (BIC/SWIFT HYVEDEMMXXX)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 HU-9700 Szombathely			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 15168973																																																																		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																																		
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) 13.12.2023 3.000 kg 1.000 m³																																																																		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 02.02.2023			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers 0944																																																																		
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos</td> <td style="width: 16.6%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</td> <td style="width: 16.6%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</td> <td style="width: 16.6%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</td> <td style="width: 16.6%;">10 Statistiknummer Statistic Number</td> <td style="width: 16.6%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</td> <td style="width: 16.6%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</td> </tr> <tr> <td>0023521414</td> <td>1 EW07</td> <td></td> <td>automotive</td> <td>87089390</td> <td>190,80</td> <td>0,900</td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="text-align: center;">===== parts =====</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe:</td> <td>1 Colli</td> <td></td> <td></td> <td>190,80</td> <td>0,900</td> </tr> </table>						6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	0023521414	1 EW07		automotive	87089390	190,80	0,900	===== parts =====							Summe:		1 Colli			190,80	0,900																																				
6 Kennzeichen und Nn. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																																															
0023521414	1 EW07		automotive	87089390	190,80	0,900																																																															
===== parts =====																																																																					
Summe:		1 Colli			190,80	0,900																																																															
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 16.6%;">Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9</td> <td style="width: 16.6%;">Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.</td> <td style="width: 16.6%;">UN-Nummer Number UN</td> <td style="width: 16.6%;">Verp.-Gruppe Packaging Group</td> <td style="width: 16.6%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</td> <td style="width: 16.6%;">Absender Sender</td> <td style="width: 16.6%;">Währung Currency</td> <td style="width: 16.6%;">Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Fracht Transportation Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Zwischensumme Sub-Total</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Zuschläge Supplement</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Nebengebühren Additional Fees</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Sonstiges Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee					Fracht Transportation Charges								Ermäßigungen Reductions								Zwischensumme Sub-Total								Zuschläge Supplement								Nebengebühren Additional Fees								Sonstiges Others								Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay			
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																														
				Fracht Transportation Charges																																																																	
				Ermäßigungen Reductions																																																																	
				Zwischensumme Sub-Total																																																																	
				Zuschläge Supplement																																																																	
				Nebengebühren Additional Fees																																																																	
				Sonstiges Others																																																																	
				Zu zahlende Gesamtsumme Total to pay																																																																	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL3 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:																																																																					
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY																																																																					
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements Nem EKÁER köteles szállítmány! 213. KUEHNE+NAGEL s.r.l.																																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">21 Ausgefertigt in Established in</td> <td style="width: 33.3%;">22 am at</td> <td style="width: 33.3%;">23 Datum Date</td> </tr> <tr> <td>Szombathely</td> <td>02.02.2023</td> <td>07 FEB 2023</td> </tr> </table>						21 Ausgefertigt in Established in	22 am at	23 Datum Date	Szombathely	02.02.2023	07 FEB 2023																																																										
21 Ausgefertigt in Established in	22 am at	23 Datum Date																																																																			
Szombathely	02.02.2023	07 FEB 2023																																																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">24 Gut empfangen Goods received</td> <td style="width: 33.3%;">25 am at</td> <td style="width: 33.3%;">26 Datum Date</td> </tr> <tr> <td>Szombathely</td> <td>02.02.2023</td> <td>07 FEB 2023</td> </tr> </table>						24 Gut empfangen Goods received	25 am at	26 Datum Date	Szombathely	02.02.2023	07 FEB 2023																																																										
24 Gut empfangen Goods received	25 am at	26 Datum Date																																																																			
Szombathely	02.02.2023	07 FEB 2023																																																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">27 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender</td> <td style="width: 33.3%;">28 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier</td> <td style="width: 33.3%;">29 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee</td> </tr> <tr> <td>Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						27 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	28 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	29 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee	Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely																																																												
27 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender	28 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier	29 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of Consignee																																																																			
Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely																																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">30 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance</td> <td style="width: 33.3%;">31 Paletten-Absender - Paletts Sender</td> <td style="width: 33.3%;">32 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee</td> </tr> <tr> <td>von/from bis/to km</td> <td> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> <td> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table> </td> </tr> </table>						30 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance	31 Paletten-Absender - Paletts Sender	32 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee	von/from bis/to km	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette																													
30 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance	31 Paletten-Absender - Paletts Sender	32 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee																																																																			
von/from bis/to km	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr><td>Euro-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td></td><td></td><td></td></tr> </table>	Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette																																						
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																																		
Euro-Palette																																																																					
Gitterbox-Palette																																																																					
Einfach-Palette																																																																					
Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch																																																																		
Euro-Palette																																																																					
Gitterbox-Palette																																																																					
Einfach-Palette																																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">33 Vertragspartner des Frachtführers</td> <td style="width: 33.3%;">34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</td> <td style="width: 33.3%;">35 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						33 Vertragspartner des Frachtführers	34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	35 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																													
33 Vertragspartner des Frachtführers	34 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	35 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																																																																			
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">36 Amtliches Kennzeichen</td> <td style="width: 33.3%;">37 Nutzlast in kg</td> <td style="width: 33.3%;"></td> </tr> <tr> <td>Kfz AB60CYK AB95CYK</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						36 Amtliches Kennzeichen	37 Nutzlast in kg		Kfz AB60CYK AB95CYK																																																												
36 Amtliches Kennzeichen	37 Nutzlast in kg																																																																				
Kfz AB60CYK AB95CYK																																																																					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <td style="width: 33.3%;">38 Anhängen</td> <td style="width: 33.3%;"></td> <td style="width: 33.3%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						38 Anhängen																																																															
38 Anhängen																																																																					

Benutzte Gen -Nr

☐ National
 ☐ Bilateral
 ☐ EG
 ☐ CMR